TOKIKO GOBERNU BATZARRAREN AKTA

Batzordea: Tokiko Gobernu Batzarra
Bilera-zenbakia: 2011ICGO0003
Eguna: 2011-03-24
Ordua: 12:00-14:00
Tokia: Alkatetza

Bertaratuak

- Bixente Arrizabalaga Bengoetxea	HAMAIKABAT
- Eloy Bazan Bazan	HAMAIKABAT
- Zorione Etxezarraga Ortuondo	EAJ/PNV
- Mª Jesús Arruabarrena Izagirre	EAJ/PNV

Bertaratu ez direnak

-

Idazkaria

- Xabin Olaizola Lasa

Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIAK	Zk / Nº	ORDEN DEL DIA
2011ko otsailaren 4ko aktaren onarpena	1	Aprobación del acta de 4 de febrero de 2011
AIU 9 hitzarmen-batzarreko idatzia	2	Escrito de la Junta de concertación de la UEU-9
Musika Eskola 2010-2011 kurtsoko hitzarmena	3	Convenio Musika Eskola curso 2010-2011
2010eko aurrekontua kitatzeko txostena eta dekretua	4	Informe y decreto liquidación del presupuesto 2010
2011 ekitaldira kreditu gerakinak txertatzeko txostena eta dekretua	5	Informe y decreto de incorporación de remanentes de crédito al 2011
Hutsik dagoen lanpostua hornitzeko oinarri arautzaileak	6	Bases reguladoras para provisión de plaza vacante
Hidriko eta energetiko balantzeak	7	Balance hídrico y energético
Kalteen erreklamazio espedienteen	8	Estado y situación expedientes de

egoera		reclamación de daños
Serrano Retamal-en espedienteari buruz ebazpena	**9**	Resolución expediente Serrano Retamal
Euskatel-eko idatziari buruz txostena	**10**	Informe en relación al escrito de Euskaltel
Informazio, galdera-erreguak	**11**	Información, ruegos y preguntas

Esan-eginak eta erabakiak

1. <u>2011ko otsailaren 4ko aktaren onarpena</u>

Akta aho batez onartu da.

1. <u>Aprobación del acta de 4 de febrero de 2011</u>

Se aprueba el acta por unanimidad

2. <u>AIU 9 hitzarmen-batzarreko idatzia</u>

2.1 Alkateak Hirigintza Batzordearen irizpena aurkeztu du. Irizpen horretan honako akordio hauek hartzea proposatzen da:

1.- Eusko Jaurlaritzako Kulturako Sailburuari eskatzea, Astigarragako Udalak aurkeztutako idatzia onar dezan, beroni erantsitako dokumentazioarekin batera; eta, ondorioz, egindako errekerimenduan azaldutako alegazioak onar ditzan, 2011ko urtarrilaren 12an emandako agindua ezeztatuz.

2.- Eusko Jaurlaritzako Kulturako Sailburuari, Ibaiondo etxearen mugak zuzenduta, beste Agindu bat eman dezan eskatzea. Eta, mugaketa berri hori egiterakoan, aintzat har dezan Udalaren proposamena; hau da, idatzi honen bitartez egiten zaion, eta Adostasunezko Batzordeak 2010eko abenduaren 23an egindako bilkurako aktan (eranskin gisa doa) jasota dagoen udal proposamena.

3.- Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailari exijitzea, planeamendu eta kudeaketarako tresna guztiak aldatzeak eragingo dituen gastuak bere gain har ditzan.

2. <u>Escrito de la Junta de concertación de la UEU-9</u>

2.1 El Alcalde presenta el dictamen de la Comisión de Urbanismo donde se propone la adopción de los siguientes acuerdos:

1.- Solicitar a la Consejera de Cultura del Gobierno Vasco que admita el escrito presentado por el Ayuntamiento de Astigarraga, junto con la documentación adjunta, y en consecuencia estime las alegaciones formuladas en el requerimiento formulado, procediéndose a la revocación de la Orden de 12 de enero de 2011.

2.- Requerir a la Consejera de Cultura del Gobierno Vasco que dicte una nueva Orden, en virtud de la cual se rectifique el ámbito de la delimitación de la Casa Ibaiondo, en base a la propuesta municipal planteada a través del presente escrito y recogida en el acta de la reunión celebrada por la Junta de Concertación el 23 de diciembre de 2010 que se adjunta.

3.- Exigir al Departamento de Cultura del Gobierno Vasco que asuma los costes económicos que conlleve la modificación de la totalidad de los instrumentos de

Batzordeko kideek aho batez onartu dute.

2.2 Alkateak 2011ko otsailaren 25eko AIU 9 hitzarmen-batzarreko idazkia irakurri du, Eusko Jaurlaritzak onartu ondoren Kultur Etxea kokatuko den lurzatiaren antolamendu berriaren gaineko balioespenari buruzkoa.
Hitzarmen-batzarraren proposamenaren arabera, Gobernu Batzarrak honako hau erabaki du:
1.- Antolamendu eta plano horiek ez dira behin betikoak izango Eusko Jaurlaritzak bere iritzia eman arte.
2.- Horrenbestez, lehiaketa-deialdia ez da Gipuzkoako Aldizkari Ofizialera bidaliko ebazpen hori jasotzen den arte.
3.- Akordio hori Kultur Etxearen kontratazioari buruzko espediente irekian sartzea.

planeamiento y gestión.

Los miembros de la Junta proceden a la aprobación por unanimidad.

2.2 El Alcalde da lectura al escrito de la Junta de Concertación de la UE-9 fecha 25 de febrero de 2011, en relación a la estimación que se hace de la nueva ordenación de la parcela donde se ubicará la Casa de Cultura condicionada a la aprobación pertinente del Gobierno Vasco .
Conforme a la propuesta de la Junta de Cocertación la Junta de Gobierno determina:
1º.- Que dicha ordenación y plano no tendrá carácter definitivo hasta que no se pronuncie el Gobierno Vasco.
2º.- En consecuencia la convocatoria de concurso no se remitirá al Boletin Oficial de Gipuzkoa hasta que dicha resolución se reciba.
3º.- Incorporar este acuerdo en el expediente abierto de contratación de la Casa de Cultura

3. Musika Eskola 2010-2011 kurtsoko hitzarmena

Udalaren eta Norberto Almandoz musika-eskolaren arteko 2010-2011 ikasturteari buruzko hitzarmena –Kultura Sailak igorria– aztertu ondoren, Tokiko Gobernu Batzarrak erabaki du hitzarmen hori onartzea. Adierazitako hitzarmenaren arabera, Udalak 60.825,35 euro emango ditu horretarako aurreikusitako aurrekontu-partiden kargura.

3. Convenio Musika Eskola curso 2010-2011

Visto el convenio entre el Ayuntamiento y la escuela de música Norberto Almandoz relativa al curso 2010-2011, remitido por el departamento de cultura , la Junta de Gobierno Local, por unanimidad, acuerda aprobar dicho convenio por el que el Ayuntamiento aportará 60.825,35€, con cargo a las partidas presupuestarias previstas a tal efecto.

4. 2010eko aurrekontua kitatzeko txostena eta dekretua

Udalaren 2010eko aurrekontuaren kitapena onartzen duen 219/2011 Dekretuaren berri eman da; kitapen horren aurrekontu-emaitza positiboa 1.329.479,75 euro da eta diru-zaintzako gerakin likidoa 906.596,16 euro.

4. Informe y decreto liquidación del presupuesto 2010

Se da cuenta del decreto 219/2011 por el que se procede a la aprobación de la liquidación del presupuesto 2010 del Ayuntamiento Propio que concluye con resultado presupuestario positivo de 1.329.479,75€ y un remanente de

Gobernu Batzarreko kideek aurreko ekitaldian lortutako emaitza positiboak aipatu dituzte.

tesorería líquido positivo de 906.596,16€.

Los miembros de la Junta de Gobierno reseñan los resultados positivos obtenidos en el pasado ejercicio.

5. **2011 ekitaldira kreditu gerakinak txertatzeko txostena eta dekretua**

220/2011 Dekretua aipatu da; horren bitartez 2010. urteko kreditu-gerakinak (582.934,79 euro) 2011. urtera sartzea onartu da udalaren kontu-hartzailearen txostenean zehaztutako finantziazioaren arabera.

5. **Informe y decreto de incorporación de remanentes de crédito al 2011**

Se da cuenta del decreto 220/2011 por el que se procede a la aprobación de la incorporación de remanentes de créditos del 2010 al 2011, por importe de 582.934,79€ de acuerdo a la financiación detallada en el informe del interventor municipal.

6. **Hutsik dagoen lanpostua hornitzeko oinarri arautzaileak**

Udaletxe honetako sarrerako idazkaritzan dagoen lanpostu hutsa betetzeko bitarteko funtzionarioa hautatzeko lehiaketa-oposizio librearen oinarri arautzaileak aztertu dituzte Tokiko Gobernu Batzarreko kideek.

Oinarriak aztertu ondoren, Batzarreko kideek adostu dute 10 eguneko epea irekitzea Batzarra osatzen dutenek behar diren iradokizunak edo ekarpenak egiteko, eta ekarpen horiek bildu ondoren batzordeak izapidetuko du.

6. **Bases reguladoras para provisión de plaza vacante**

Los miembros de la Junta de Gobierno Local analizan las bases reguladoras del concurso-oposición libre para la selección de un funcionario interino al objeto de cubrir el puesto vacante de secretaria de entrada de este ayuntamiento.

Tras un análisis de las bases los miembros de la Junta acuerdan abrir un plazo de 10 días para que los componentes de la Junta puedan formular las sugerencias o aportaciones pertinentes de modo que una vez recogidas las mismas se dará trámite de comisión.

7. **Hidriko eta energetiko balantzeak**

Gobernu Batzarrak 2010eko ekitaldiari buruzko balantze hidriko eta energetikoa aztertu du. Gai horretan udalak egindako inbertsioen emaitza izan da % 5eko aurrerapen ekonomikoa izan dela ur-horniduran eta % 6,1ekoa energia-horniduraren kostuan, 2010eko tarifak igo badira ere.

Gobernu Batzarrak adierazi du energia

7. **Balance hídrico y energético**

La Junta de Gobierno analiza el balance hídrico y energético relativo al ejercicio 2010. Las inversiones municipales en esta materia han tenido su resultado en un ahorro económico de un 5% en el abastecimiento de agua, y en un 6,1% en el coste de suministro energético, pese a la subida de las tarifas que ha habido en el 2010.

La Junta de Gobierno señala que el

aurrezten laguntzen duten inbertsioen aldeko apustua egiten jarraituko duela Udalak.

Ayuntamiento seguirá apostando por las inversiones que generen ahorro energético.

8. **Kalteen erreklamazio espedienteen egoera**

Idazkariak ondare-erantzukizunaren erreklamazioei buruz irekita dauden eta izapidetze-fasean dauden espedienteak erakutsi dizkie Batzarreko kideei. Gaur egun 17 espediente daude irekita, eta horietan derrigorrezko izapidea da erreklamazioaren kausa ezartzen duen txosten teknikoa aurkeztea. Gauzak horrela, epeak amaitu badira ere, oraindik ez dira 14 txosten jaso. Ebazpen-epeak ez betetzeak bere ondorioak ditu; horregatik, berriz diogu txostenak aurreikusitako epean jaso behar direla.

Gobernu Batzarrak honako hau adostu du:
1.- Sail teknikora bideratzea epeak betetzeko premia hori.
2.- 2010IREC0011 espedienteari dagokionez, espedientean egiaztatutako 147,58 euroak ordaintzea onartu da.

8. **Estado y situación expedientes de reclamación de daños**

El Secretario expone a los miembros de la Junta los expedientes abiertos y en tramitación relativos a reclamaciones de responsabilidad patrimonial. En la actualidad hay 17 expedientes abiertos, y en ellos es trámite preceptivo el informe técnico que determine la causa de la reclamación.Pues bien agotados los plazos todavía se está sin recibir 14 informes. El incumplimiento en los plazo de resolución tiene sus efectos de modo que se reitera la necesidad de recibir los informes en los plazos previstos.

La Junta de Gobierno acuerda:
1º.- Trasladar al departamento técnico esta necesidad de cumplimiento de plazos.
2º.- En relación al expediente 2010IREC0011 se acepta abonar los 147,58€ acreditados en el expediente.

9. **Serrano Retamal-en espedienteari buruz ebazpena**

Maria Serrano Retamal andreak egindako erreklamazioa ezestea proposatzen duen 2010-09-01eko ebazpen-proposamena aztertu da,
Kontuan hartuta espediente hori Euskal Autonomia Erkidegoko Aholku Batzorde Juridikora bidali zela. Eta “Astigarragako Udalak ondare-erantzukizunik" ez duela adierazten duen txosten hori jaso ondoren,
Tokiko Gobernu Batzarrak adostu du Maria Serrano Retamal andreak egindako erreklamazioa ezesten duen ebazpena onartzea.

9. **Resolución expediente Serrano Retamal**

Vista la propuesta de resolución de fecha 1-9-2010 por la que se propone desestimar la reclamación formulada por Doña Maria Serrano Retamal,
Considerando que se dio traslado del expediente al Consejo Jurídico Asesor del País Vasco. Una vez reecibido dicho informe que concluye que “no existe responsabilidad patrimonial del ayuntamiento de Astigarraga,
Junta de Gobierno Local acuerda aprobar la resolución desestimatoria de la reclamación formulada por Doña Maria Serrano Retamal.

10. **Euskaltel-eko idatziari buruz**

10. **Informe en relación al escrito de**

txostena

Euskaltel-ek proposatutako deuseztasun-eskabidea ezesteko proposatuz Udal-idazkariak igorritako txostena aztertu da, eta ikusi da ez duela oinarririk; horregatik, Batzarreko kideek erabaki dute Alkatetzak, dekretu bidez, ezetsi dezala udal-idazkariak igorritako txostenaren arabera eskatutakoa.

Euskatel

Visto el informe emitido por el Secretario municipal proponiendo la desestimación de la solicitud de nulidad propuesta por Euskaltel, por carencia manifiesta de fundamento los miembros de la Junta acuerdan que la Alcaldía vía decreto desestime lo solicitado conforme al informe emitido por el secretario municipal.

11. Informazio, galdera-erreguak

Gobernu Batzarrak aho batez adostu du hurrengo gaien premia eta gai-zerrendan sartu ditu:

11. Información, ruegos y preguntas

La Junta de Gobierno por unanimidad acuerda la urgencia de los siguientes puntos e incorpora en el orden del día:

Martxoaren 1eko idazkia, Pedro M. Pagazartondua jaunak bidalia.

Batzarreko kideek idazki hori aztertu ondoren, honako hau adostu dute:
1.- 27. poligonotik gora doan eta beste erakunde batzuek egokitu eta asfaltatu zuten bideari dagokionez, talde teknikoak azter dezala bidezkoa den edo ez idazki hura hartzea titularrak entregatu ondoren.

Escrito 1 de marzo remitido por Pedro M. Pagazartondua.

Los miembros de la Junta tras analizar dicho escrito acuerdan.
1.- En relación al camino que sube del polígono 27 y que fue acondicionado y asfaltado por otras instituciones, analice el equipo técnico si procede ó no su recepción, previa entrega de su titular.

11. 2 .- Pedro Pagazartondua jaunaren eskaera Putzueta bideak hartzen dituen lurrak udalak eros diezazkion.

Putzueta pareko bide asfaltatuari dagokionez, Gobernu Batzarrak honako hau adostu du:
Talde teknikoak erabaki beharko du udalaren interesekoa izango den lur horiek erostea, eta, erostea komeni dela erabakitzen bada zenbat metro koadro erosi behar diren eta, horretaz gain, guztizkoaren balioa ezarri beharko du eskatutako erosketa eta erosketaren aurrekontu-esleipena gauzatu ahal izateko Udalak.

11. 2 .- Solicitud de Pedro Pagazartondua para que el ayuntamiento le compre los terrenos ocupados por el camino de Putzueta.

En relación al camino asfaltado frente a Putzueta, la Junta de Gobierno acuerda:
Que deberá ser el equipo técnico quien determine si es de interés municipal comprarlo ó no, determinando en tal caso los metros cuadrados que se tengan que comprar y su valoración total, a los efectos de que el Ayuntamieto pueda culminar la compra solicitada y su consignación presupuestaria.

11.3 Donostiako Txomin urbanizazioak (2-4-6-8-3-5-7) jakinarazitako lurren lagapen-proposamena.

Udal-arkitektoak emandako kontrako txostena aztertu ondoren, Gobernu Batzarrak adostu du arestian aipatutako lurren lagapena ez onartzea.

11.3 Propuesta de cesión de terrenos comunicada por la urbanización Txomin San Sebastián 2-4-6-8-3-5-7.

Visto el informe desfavoble del arquitecto municipal la Junta de Gobierno acuerda no aceptar la cesión de terrenos precitada.

11.4 2010IBOL0051 espedientea

Alkatetzaren 1248/2010 Dekretuaren arabera, Batzarreko kideek honako hau adostu dute aho batez:
1.- Troia Ibilbideko 16. zenbakian alokatutako lokalean dagoen material guztia lekuz aldatzea.
2.- Udal-aparejadoreak planifika dezala lokal horretan dagoen material guztiaren lekualdaketa, lokal horretako alokairu-kontratuari hilabete honetako 31n baja emateko.

11.4 Expediente 2010IBOL0051

De acuerdo al decreto de Alcaldía 1248/2010, los miembros de la Junta por unanimidad acuerdan:
1º.- Proceder al traslado del todo el material que está depositado en el local alquilado en Troia Ibilbidea 16.
2º.- Que el aparejador municipal planifique la ejecución de dicho traslado de todo el material depositado de modo que el contrato de alquiler de ese local se de de baja con fecha 31 del presente mes.

11.5 Alkateak jakinarazi du martxoaren 21ean jaso zuela udaleko kontu-hartzaileak egindako 2011ko aurrekontuen zirriborroa eta Astigarraga Lantzen SA sozietatearen aurrekontua jaso bezain laster bi aurrekontu horiek gainerako alderdiei bidaltzeko asmoa duela, aurrekontuak legegintzaldia amaitu baino lehen bukatu ahal izateko.

11.5 El Alcalde comunica que con fecha 21 marzo recibió el borrador de presupuestos del 2011 realizado por el Interventor municipal y una vez reciba el presupuesto de Astigarraga Lantzen S.A. tiene intención de trasladarlos al resto de partidos para que los presupuestos se puedan acabar antes de que acabe la legislatura.

Bilera amaitutzat eman dugu eta, eztabaidatu eta erabakitakoa jasota gera dadin, agiri hau egiten dut.

Astigarraga, 2011ko martxoaren 24ean

Xabin Olaizola Lasa
Idazkaria